

答夫秦嘉書 徐淑

知屈珪璋，應奉藏使①，策名王府，觀國之光②，雖失高素皓然之業，亦是仲尼執鞭之操③也。

自初承問，心願東還，迫疾未宜，抱歉而已④。日月已盡，行有伴侶，想嚴裝已辦，發邁在近⑤，「誰謂宋遠，企予望之⑥。」室邇人遐，我勞如何⑦！深谷逶迤，而君是涉；高山巖巖，而君是越⑧；斯亦難矣。長路悠悠，而君是踐；冰霜慘烈，而君是履⑨。身非形影，何得動而輒俱，體非比目，何得同而不離⑩。於是詠萱草之喻，以消兩家之思⑪，割今者之恨，以待將來之歡。

今適樂土⑫，優游京邑，觀王都之壯麗，察天下之珍妙，得無目玩意移，往而不能出⑬耶？

注釋

- ① 知屈珪璋應奉藏使——你的才品俱佳，卻委屈奉召擔任庫藏之吏。屈，委屈。珪璋，音ㄍㄨㄟ ㄓㄨㄤ，美玉名。比喻人品格高潔。奉，敬受、奉派。藏使，掌管庫藏的官吏。
- ② 策名王府觀國之光——你在中央任職，當可熟習上國（京師）的禮儀。策名，出仕、任官。
- ③ 雖失高素皓然之業亦是仲尼執鞭之操——雖然不算什麼清高的職位，卻也符合孔子所說執鞭的節操。執鞭，為

人駕車，比喻低微的工作。操，品格、德行。

④自初承問四句——承蒙你關心，在入京之初派車相迎，我臥病母家，內心想與你相會，無奈被疾病所迫，無法啓程，只能抱憾感慨了。

⑤日月已盡四句——你上任的期限將至，又有隨行的同伴，想必行李已經備妥，就快要出發了吧。伴侶，隨行的同伴。嚴裝已辦，行李已準備齊全。

⑥誰謂宋遠企予望之——誰說宋國遙遠？我踮起腳跟便可望見。語出詩經衛風河廣，指宋國與衛國雖隔著黃河，但客居者思念故國，因而不覺得黃河寬廣。此指徐淑、秦嘉雖身隔兩地，卻兩心相繫。

⑦室邇人遐我勞如何——雖住得近，但你將遠離，教我如何忍受思念的煎熬。邇，音_{ㄨㄟ}，近。遐，音_{ㄒㄩㄚˊ}，遠。⑧深谷逶迤四句——想像你跋涉曲折的深谷，攀越險峻的高山。逶迤，音_{ㄨㄟ ㄩ}，彎曲迴旋的樣子。巖巖，高峻貌。

⑨長路悠悠四句——想像你踏上無盡的長路，走過凜冽的風霜。悠悠，連綿無盡的樣子。慘烈，寒冷。

⑩身非形影四句——我倆不是形影，無法彼此連動；也不是比目魚，不能長久不分離。比喻夫妻終究還是兩個不同個體，不能一直形影不離。比目，比目魚，常用來比喻夫妻恩愛。

⑪詠萱草之喻以消兩家之思——我內心吟詠伯兮，希望能得到詩中女子所說的忘憂草，以消解相思之苦。萱草，忘憂草。

⑫今適樂土——指秦嘉往赴京城。適，往。樂土，和平安樂的美好地方，此指京城洛陽。

⑬日玩意移往而不能出——意謂因賞玩美景使意志轉移，荒廢正業而無法出人頭地。此句有勉勵秦嘉，並希望他努力表現的意思。玩，賞玩。出，超越，指出人頭地。

閱讀測驗

一、單一選擇題

() 1. 下列字形相近的字，何者注音兩兩相同？

- (A) 「珪」璋／「跬」步 (B) 珪「璋」／重巖疊「嶂」
 (C) 「遐」想／「瑕」疵 (D) 「彌」漫／名聞遐「邇」。

() 2. 下列選項「」中字詞的注釋，何者正確？

- (A) 應「奉」藏使——侍奉 (B) 「策名」王府——出仕、任官
(C) 「企」予望之——希望 (D) 冰霜「慘烈」——淒慘、壯烈。

() 3. 下列注音寫成國字後，何者字形兩兩相同？

- (A) 動而「出せ」俱／造飲「出せ」盡 (B) 行有伴「カハ」／削足適「カハ」
(C) 室邇人「テヅ」／「テヅ」不掩瑜 (D) 高素「ハハ」然之業／「ハハ」然正氣。

() 4. 下列選項中的「策」字，何者詞性與其他三者不同？

- (A) 孜孜「策」勵 (B) 「策」名王府 (C) 束手無「策」 (D) 振長「策」而御宇內。

() 5. 「室邇人遐，我勞如何」中，「我勞如何」一句意謂什麼？

- (A) 作者的生活十分辛勞 (B) 作者自問能為對方做些什麼
(C) 作者自謙沒有什麼功勞 (D) 作者無法忍受相思之苦的煎熬。

() 6. 關於本文文意的說明，下列何者正確？

- (A) 「策名王府，觀國之光」意謂借任職之便，遊覽名勝古蹟
(B) 「仲尼執鞭之操」說明孔子駕御馬車的技術十分高超
(C) 「嚴裝已辦，發邁在近」意謂已經盛裝打扮，準備出發
(D) 「身非形影，何得動而輒俱」意謂夫妻終究是兩個不同個體，無法一直形影不離。

二、多重選擇題

() 1. 「今適樂土」的「適」為「往」意思，下列何者與之相同？

- (A) 子「適」衛，冉有僕 (B) 雖使五尺之童「適」市，莫之或欺
(C) 「適」東南蠻入奏 (D) 截趾「適」履，孰云其愚
(E) 使其中坦然，不以物傷性，將何「適」而非快。

() 2. 下列關於「悠悠」的解釋，何者相同？

- (A) 長路「悠悠」，而君是踐 (B) 「悠悠」之談，宜絕智者之口
(C) 青青子衿，「悠悠」我心 (D) 「悠悠」乎與灝氣俱，而莫得其涯
(E) 難以杜「悠悠」之口。

- () 3. 文中何者為作者所想像的景象？
(A) 深谷逶迤 (B) 高山巖巖 (C) 長路悠悠 (D) 冰霜慘烈 (E) 王都壯麗。
- () 4. 下列關於本文的說明，何者正確？

- (A) 本文為作者應答丈夫來信的家書
(B) 文章共分三段，處處可見作者關懷丈夫的用心
(C) 第二段引用二處詩經典故，可看出作者飽讀詩書，引喻得宜
(D) 文末勉勵丈夫要專心致志，不可被世俗紛華迷惑，荒廢正業
(E) 全文用辭秀麗，情意婉轉，有古人含蓄敦厚之風。

閱讀測驗簡答

一、單一選擇題

1. (C)
2. (B)
3. (A)
4. (A)
5. (D)
6. (D)

二、多重選擇題

1. (A) (B) (E)
2. (A) (D)
3. (A) (B) (C) (D) (E)
4. (A) (B) (C) (D) (E)



名師學

www.kut.com